

## МЕМОРАНДУМ ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО

між

Київським університетом права  
Національної академії наук України

та

Установою освіти „Палацкиї

державний університет (Республіка  
Вікторівсь)

з метою сприяння взаєморозуміння між Україною та \_\_\_\_\_, ефективного використання науково-технічного та інтелектуального потенціалу і розвитку довготривалих відносин та взаємовигідної співпраці між Київським університетом права Національної академії наук України, в особі ректора, професора Юрія Бошицького, з одного боку, та

ректора, професора Дмитра Лаубовського,  
в особі \_\_\_\_\_, з  
іншого боку, (разом іменовані у подальшому як Сторони, а кожна окремо – Сторона), підписано Меморандум про співробітництво за наступними основними цілями:

1. Участь у програмах двостороннього та багатостороннього міждержавного і міжуніверситетського обміну студентами, аспірантами, науково-педагогічними та науковими працівниками.
2. Проведення спільних наукових досліджень.
3. Організація міжнародних конференцій, симпозіумів, конгресів та інших заходів.
4. Здійснення спільної видавничої діяльності.
5. Надання послуг, пов'язаних із здобуттям вищої та післядипломної освіти.
6. Створення спільних освітніх і наукових програм.
7. Сприяння академічній мобільності наукових, науково-педагогічних працівників та осіб, які навчаються.

Сторони погодились періодично зустрічатись для розгляду питань, пов'язаних з виконанням цього Меморандуму. Питання проведення та порядку денного зазначених зустрічей будуть узгоджуватись шляхом переговорів між Сторонами.

Для реалізації конкретних проєктів, які несуть в собі комерційну і фінансову складову, Сторони зобов'язуються підписувати окремі Договори.

Цей Меморандум вступає в силу з моменту його підписання Сторонами.

Зміни або доповнення до цього Меморандуму вносяться за взаємною згодою Сторін і оформляються окремими протоколами, які є невід'ємними частинами цього Меморандуму.

Меморандум може бути розірваний будь-якою Стороною шляхом попереднього письмового повідомлення іншої Сторони за шість місяців до моменту розірвання.

У разі припинення дії цього Меморандуму всі прийняті Сторонами до його розірвання зобов'язання будуть виконані у відповідності до положень цього Меморандуму.

Даний меморандум підписано «20» жовтня 2017р.

Київський університет права  
Національної академії наук України

03142, Україна, м. Київ,  
вул. Академіка Доброхотова, 7а  
тел./факс: 38 044 4239087

Ректор КУП НАНУ  
професор Юрій Бошицький

Палацкиї  
державний університет  
вул. Блоківська 29  
Київ  
21400 Вікторівсь

Ректор  
професор Дмитро Лаубовський

**MEMORANDUM ON COOPERATION**  
between  
**Kyiv University of Law**  
**of the National Academy of Sciences of Ukraine**  
and

Polotsk State University (Belarus)

Aiming at promoting mutual understanding between the \_\_\_\_\_ and Ukraine, exploiting efficiently the scientific, technical and intellectual potential and establishing the long lasting relationship of trust and mutually beneficial cooperation, Kyiv University of Law of the National Academy of Sciences of Ukraine, on behalf of the Rector Professor Yuriy Boshytskyi on the one part, and Polotsk State University, on the behalf of the rector, professor Darnity Lazouski of \_\_\_\_\_ on the other part, (hereinafter collectively referred to as the "Parties" or individually as the "Party"), have signed the present Memorandum on further cooperation with the main objectives as provided herein below:

1. Participating in the programs of bilateral and multilateral intercollegiate exchange of students, teaching and research staff;
2. Conducting joint research.
3. Organizing international conferences, symposiums, congresses and other events.
4. Realizing joint publishing;
5. Providing services related to higher and postgraduate education;
6. Creating joint educational and scientific programs;
7. Assisting in academic mobility of students, teaching and research staff.

The Parties have agreed to meet periodically with the aim of considering matters concerning the implementation of the Memorandum. Issues and agenda of these meetings will be agreed by negotiation between the Parties.

The Parties undertake to sign separate Agreements to implement the particular projects, including business and financial component.

The Memorandum shall enter into force from the date of signing by the both Parties.

The Parties may make amendments and additions, by mutual consent, to this Memorandum, by signing supplementary Protocols.

Either Party may terminate the Memorandum by giving not less than 6 calendar month's prior written notice to the other Party.

In the event of the Memorandum termination, all liabilities assumed by the Parties shall be met in accordance with provisions of the Memorandum.

This Memorandum is signed October, 2017.

**Kyiv University of Law of the  
National Academy of Sciences of Ukraine**  
7-a, Academician Dobrokhotov Str.  
Kyiv, 03142, Ukraine  
Tel/Fax: 38 044 4239087

**Professor Yuriy Boshytskyi**  
**Rector, Honorary Lawyer of Ukraine**

